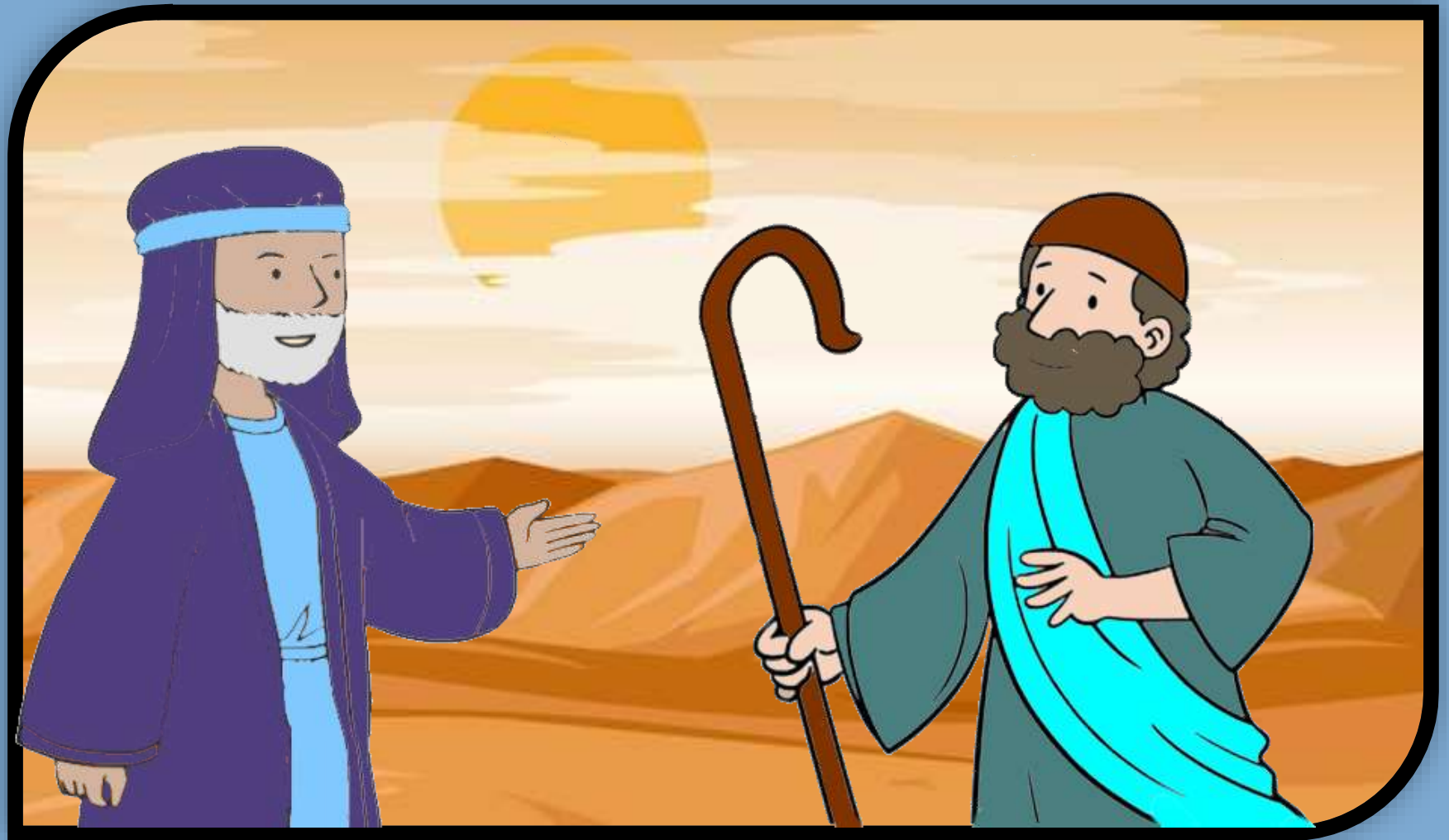


Bible Stories: Teamwork



聖經故事：團隊合作

Jethro's Advice

Jethro, Moses' father-in-law, together with Moses' sons and wife, came to him in the wilderness. Jethro was delighted to hear about all the good things the LORD had done for Israel in rescuing them from the Egyptians.

葉特羅的建議

摩西的岳父葉特羅帶着摩西的妻子和兩個兒子來到上帝的山，就是摩西在曠野安營的地方。葉特羅因上帝待以色列的一切恩惠，就是拯救他們脫離埃及人的手，就非常喜樂。



The next day Moses took his seat to serve as judge for the people, and they stood around him from morning till evening. When his father-in-law saw all that Moses was doing for the people, he said, "What you are doing is not good. You and these people who come to you will only wear yourselves out. The work is too heavy for you; you cannot handle it alone."

第二天，摩西坐着審判百姓，百姓從早到晚站在摩西的旁邊。摩西的岳父看見他為百姓所做的一切事，就說：「你這樣做不好。你和這些與你在一起的百姓都必疲憊，因為這事太重，你獨自一人做不了。」

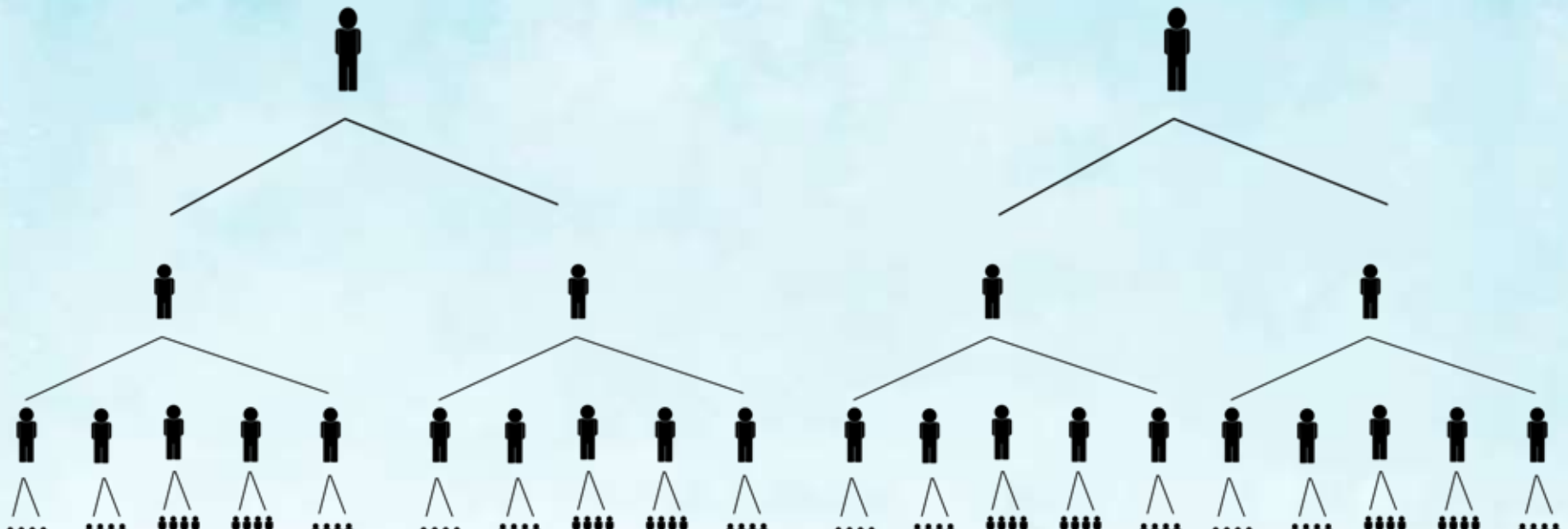


“Listen now to me and I will give you some advice. Select capable men from all the people and appoint them as officials over thousands, hundreds, fifties and tens. Have them bring every difficult case to you; the simple cases they can decide themselves. That will make your load lighter, because they will share it with you.”

Moses listened to his father-in-law and did everything he said.

「現在，聽我的話，我給你出個主意。你要從百姓中選出有才能的人，誠實可靠的人，派他們作千夫長、百夫長、五十夫長、十夫長來管理百姓。他們要隨時審判百姓；重大的事要送到你這裏，小事就由他們自行判決。這樣，你就可以輕省一些，他們可以與你分擔。」

摩西聽了他岳父的話，照着他所說的一切去做。



Two People are Better Off Than One

King Solomon, the writer of Ecclesiastes, had wisdom beyond any man of his time or ours. He said:

Two people are better off than one, for they can help each other succeed. If one person falls, the other can reach out and help. But someone who falls alone is in real trouble.

兩個人總比一個人好

所羅門王，《傳道書》的作者，擁有超群的智慧（超過他同時代的人，也超過我們）。所羅門說：

兩個人總比一個人好，因為二人勞碌同得美好的成果。一人跌倒，總有同伴相扶。但孤身一人、跌倒了無人相扶的真悲慘！





Jesus Sends Out His Disciples

Jesus chose seventy-two disciples and sent them ahead in pairs to all the towns and places he planned to visit.

When the seventy-two disciples returned, they joyfully reported to him, “Lord, even the demons obey us when we use your name!”

差遣七十二人

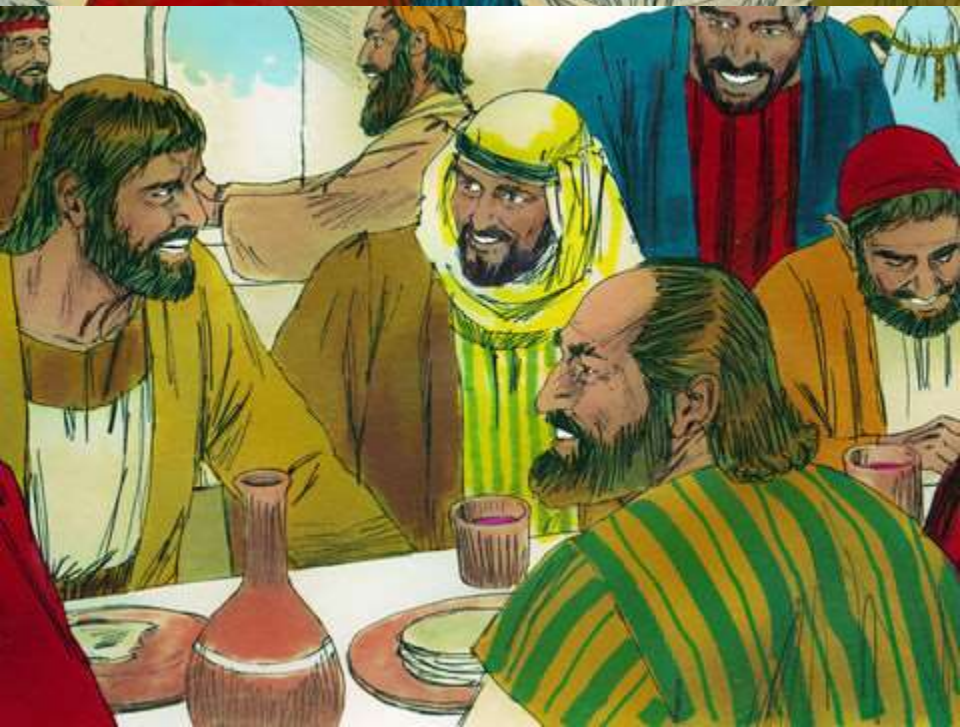
耶穌揀選了七十個門徒，差遣他們兩個兩個地出去，先到祂將要去的城鎮村莊。

七十個門徒興高采烈地回來說：「主啊，我們奉你的名行事，甚至降服了鬼魔。」



The Believers Form a Community

All the believers met together in one place and shared everything they had. They sold their property and possessions and shared the money with those in need. They worshiped together at the Temple each day, met in homes for the Lord's Supper, and shared their meals with great joy and generosity— all the while praising God and enjoying the goodwill of all the people.



信徒的團契生活

信的人都聚在一處，凡物公用，又賣了田產和家業，照每一個人所需要的分給他們。他們天天同心合意恆切地在聖殿裏敬拜，且在家中擘餅，存着歡喜坦誠的心用飯，讚美神，得全體百姓的喜愛。

www.freekidstories.org

Image Credits:

Background images for pages 1-3: Designed by Macrovector via Freepik

Background image for page 4: Designed by Hello-Pixel via Freepik

Foreground images for pages 1-4: public domain

Pages 5: © TFI. Used by permission.

Pages 6: Background image designed by brgfx via Freepik. Foreground image © TFI

Page 7: © Sweet Publishing. Used under [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 Unported license](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/).

Text from The Bible and Bible-based sources